

NACIONES UNIDAS

CONSEJO  
ECONOMICO  
Y SOCIAL



GENERAL

E/CN.12/AC.45/SR.3  
29 de marzo de 1960

ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA  
COMITE PLENARIO  
Séptimo período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA TERCERA SESION

Celebrada en la Sede de la CEPAL, Santiago de Chile, el martes 29 de  
marzo de 1960, a las 17:10 horas

Sumario:

Aceptación de credenciales

Programa de trabajo y orden de prelación:

a) Programa de trabajo 1959-60 (E/CN.12/AC.45/9 y Corr.1)

b) Control y reducción de documentos (E/CN.12/AC.45/11)

Estudio y aprobación del informe anual de la Comisión al Consejo  
Económico y Social (E/CN.12/AC.45/13, Corr.1 y Add.1)

## PRESENTES:

<u>Presidente:</u>	Sr. L. MARTY	Chile
<u>Relator:</u>	Sr. R. CABAÑAS	Honduras
<u>Miembros:</u>	Sr. VAILATI	Argentina
	Sr. GUIMARAES	Brasil
	Sr. CASTRILLO	Bolivia
	Sr. CORDOBA	Colombia
	Sr. BOLAÑOS	Costa Rica
	Sr. DIAZ DEL REAL	Cuba
	Sres. RODRIGUEZ ) DIAZ )	Chile
	Sr. MIXCO	El Salvador
	Sr. FAVELL	Estados Unidos de América
	Sr. d'AURELLE DE PALADINES	Francia
	Sr. ORELLANA	Guatemala
	Sr. FAREAU	Haití
	Sr. CABAÑAS	Honduras
	Sr. CANO	México
	Sr. HENRIQUEZ	Países Bajos
	Sr. ABRAHAMAS	Panamá
	Sr. CONCHONAL	Paraguay
	Sr. WAGNER DE REYNA	Perú
	Sr. PINK	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
	Sr. ROJAS	República Dominicana
	Sr. VASQUEZ	Uruguay
	Sr. CIFUENTES	Venezuela
<u>Miembro Asociado:</u>	Sres. LA CORBINIERE ) TODMAN )	Indias Occidentales

/Representantes con

Representantes con carácter consultivo  
de Estados Miembros de las Naciones Unidas  
no pertenecientes a la Comisión:

Sr. ZEDTWITZ	Austria
Sr. MADDICK	Canadá
Sres. VICZENIK ) SOOS )	Hungría
Sres. ANDO ) KUNIHIRO )	Japón
Sr. TRAMPUZ	Yugoeslavia

Representante con carácter consultivo  
de un Estado no miembro de las Naciones  
Unidas:

Sr. ENGELS	República Federal de Alemania
------------	----------------------------------

También presentes:

Representantes de organismos  
especializados:

Sr. CASSAN	Organización Internacional del Trabajo (OIT)
Sr. SANTA CRUZ	Organización de las Nacio- nes Unidas para la Agricul- tura y la Alimentación (FAO)
Sr. SCHROEDER	Organización Meteorológica Mundial (OMM)
Sr. JONES	Fondo Monetario Internacional
Sr. ZAKRZEWSKI	Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Cultura y la Alimentación (UNESCO)
Dr. BUDNIK	Organización Mundial de la Salud (OMS)

Representantes de organizaciones  
intergubernamentales:

Sr. REY ALVAREZ	Consejo Interamericano Eco- nómico y Social (CIES)
Sr. FARAONI	Consejo Intergubernamental para las Migraciones Euro- peas (CIME)

/Representantes de

Representantes de organizaciones  
no gubernamentales

Categoría A:

Sr. RUIZ BOURGEOIS

Cámara Internacional de Comercio

Sr. GOLDSACK

Confederación Internacional de  
Sindicatos Cristianos (CISC)

Sr. SOTO

Confederación Sindical Mundial  
(CSM)

Sr. VARAS

Federación Mundial de Asociacio-  
nes pro Naciones Unidas

Secretaría:

Sr. PREBISCH

Director Principal

Sr. SWENSON

Subdirector Principal

Sr. TRANCART

Secretario de la Comisión

Sr. VALDES

Secretario Adjunto de la Comisión

Sr. IVOVICH

Director de la División de  
Política Comercial

Sr. BERTHOUD

Director de la División de  
Asuntos Sociales

## ACEPTACION DE CREDENCIALES

El PRESIDENTE informa que el Comité de Credenciales, actuando con arreglo al artículo 14 del Reglamento de la Comisión, ha encontrado en regla las credenciales de las delegaciones que asisten al séptimo período de sesiones del Comité Plenario, tal como han sido presentadas al Secretario Ejecutivo de la Comisión.

## PROGRAMA DE TRABAJO Y ORDEN DE PRELACION

Conferencia interamericana sobre educación y desarrollo económico y social (Documento de Sala de Conferencias No.6)

El Sr. ZAKRZEWSKI (Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Cultura y la Educación) refiriéndose al proyecto de resolución presentado por las delegaciones del Brasil, Colombia, Chile y México (Documento de Sala de Conferencias No.6), manifiesta que es evidente la conveniencia de conocer más a fondo la compleja relación existente entre la educación general y especial y las condiciones sociales y económicas de América Latina. Sólo así será posible orientar o reorientar de mejor manera los esfuerzos que actualmente se realizan en materia de educación. A tal fin es necesario, por una parte, recoger mayores informaciones y datos para los especialistas que en cada país tienen la responsabilidad técnica de programar el desarrollo educativo, social y económico y, por otra, coordinar las actividades de los departamentos y facultades universitarias y centros de investigación. Así se dispondrá de una información básica que, ampliamente difundida, ilustre a la opinión pública y obtenga el apoyo de las diversas fuerzas sociales para los programas de desarrollo nacional. Convencida de la utilidad de esta idea y haciéndose eco de la recomendación formulada por el Seminario Interamericano sobre Planeamiento Integral de la Educación (Washington, junio de 1958), la UNESCO se ha hecho cargo de la iniciativa de convocar una conferencia interamericana sobre las relaciones entre la educación y el desarrollo social y económico, y a tal fin la presentó a la reunión preparatoria celebrada en Río de Janeiro en octubre de 1959, cuyo informe ha sido aprobado en principio por representantes de la UNESCO, la CEPAL, la OMS, la FAO y la OIT, y adoptado por el Comité Consultivo Intergubernamental del Proyecto Principal de Educación para América Latina.

El Sr. BERTHOUD (Secretaría) advierte que en el número 10 de la lista anotada de proyectos contenida en el "Programa de trabajo y orden de prelación 1959-60" (E/CN.12/AC.45/9), la Secretaría ha reconocido la gran importancia que merece la proposición de la UNESCO "en vista de la necesidad de mejorar y ampliar la educación en todos sus aspectos como condición esencial para promover un progreso económico y social bien equilibrado", preocupación que fue subrayada por el Director Principal en su exposición pronunciada ayer en la sesión inaugural del Comité Plenario. Para la preparación de la conferencia de que se trata, la Secretaría podría encargarse de analizar el problema de la relación entre las estructuras económicas y los factores educativos, uno de cuyos aspectos sería el relativo a la fuerza de trabajo y a los niveles de educación que esa fuerza necesita alcanzar para obtener una población activa que contribuya eficazmente al desarrollo económico. Para realizar tal estudio cabría aprovechar los recursos de que dispone la Secretaría dentro de su División de Asuntos Sociales así como recabar la colaboración del Centro Latinoamericano de Demografía. La Dirección de Asuntos Sociales de la Secretaría General, por su parte, ha manifestado estar dispuesta a contribuir a la organización de la conferencia propuesta y a participar en ella.

El Sr. REY ALVAREZ (Consejo Interamericano Económico y Social) hace saber asimismo que la Organización de los Estados Americanos está muy interesada en este proyecto y participaría de buen grado en su ejecución.

El proyecto de resolución es aprobado por unanimidad (E/CN.12/AC.45/21).

Cooperación con la Comisión Económica para África (E/CN.12/AC.45/12 y Documento de Sala de Conferencia No.1)

El Sr. WAGNER DE REYNA (Perú), fundándose en los antecedentes expuestos por la Secretaría Ejecutiva en el documento E/CN.12/AC.45/12, acerca de la cooperación con la Comisión Económica para África en materia de capacitación de economistas y estadígrafos, tal como ha solicitado dicha comisión económica regional, presenta un proyecto de resolución (Documento de Sala de Conferencia No.1) a fin de que la Secretaría pueda prestar la cooperación solicitada.

El proyecto de resolución es aprobado por unanimidad (E/CN.12/AC.45/22).

Seminario sobre problemas de urbanización en América Latina

El Sr. ZAKRZEWSKI (Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Cultura y la Educación), en relación con el proyecto 3(iv) del programa de trabajo, hace saber que la UNESCO aprueba las recomendaciones formuladas en su informe por el Seminario sobre Problemas de Urbanización en América Latina, celebrado en Santiago de Chile del 6 al 18 de julio de 1959 (E/CN.12/URB.26/Rev.1 - UNESCO/SS/URB/LA/26/Rev.1), y que da por supuesto que la Secretaría y los Gobiernos miembros continuarán prestando atención a las serias consecuencias económicas, sociales y humanas derivadas del acelerado ritmo de crecimiento de la población urbana en América Latina.

Vinculación con el Consejo Interamericano de Comercio y Producción (Documento de Sala de Conferencia No.9)

El Sr. RODRIGUEZ (Chile) manifiesta que el Consejo Interamericano de Comercio y Producción (CICYP), cuya secretaría general funciona en Montevideo, viene llevando a efecto una creciente y valiosa tarea en el estudio de los problemas del desarrollo económico y del incremento del comercio exterior de América Latina, tarea en la que ha permanecido en estrecho contacto con la Comisión Económica para América Latina. Esa colaboración entre las dos entidades también se ha manifestado en otras materias, como en los estudios acerca del proyectado mercado común latinoamericano. Para que sean más constantes y efectivas las relaciones entre la CEPAL y el CICYP, su delegación ha presentado un proyecto de resolución (Documento de Sala de Conferencia No.9) en el que se invita a éste a participar en las futuras reuniones de aquella y se recomienda a la Secretaría que tenga en cuenta los puntos de vista del CICYP en los trabajos de interés común.

El Sr. VASQUEZ (Uruguay) apoya el proyecto de resolución presentado por la delegación de Chile.

El proyecto de resolución es aprobado por unanimidad (E/CN.12/AC.45/23).

Programa de trabajo 1959-60 (E/CN.12/AC.45/9 y Corr.1 y Documento de Sala de Conferencias No.11) y control y reducción de documentos (E/CN.12/AC.45/11)

El PRESIDENTE somete a la consideración del Comité Plenario el programa de trabajo y orden de prelación 1959-60 presentado por la Secretaría Ejecutiva (E/CN.12/AC.45/9 y Corr.1); la declaración de la misma Secretaría acerca de las consecuencias financieras preliminares del programa de trabajo (Documento de Sala de Conferencia No.11) que entraña la colaboración solicitada por el Tratado de Montevideo y la proyectada conferencia sobre la educación en relación con el desarrollo económico y social, y la nota de la Secretaría sobre control y reducción de la documentación (E/CN.12/AC.45/11).

El Sr. VASQUEZ (Uruguay) cree muy necesario, para los fines de la zona de libre comercio, efectuar un estudio comparado de tarifas aduaneras, clasificación de mercaderías y todo lo relativo a prácticas aduaneras, desde el punto de vista legislativo y reglamentario, que comprenda todos los países latinoamericanos y que sea lo más completo posible, pidiendo a la Secretaría la consiguiente aclaración.

El Sr. IVOVICH (Secretaría) aclara que los trabajos ya emprendidos por la Secretaría sobre el mercado común y el régimen de pagos a fin de coordinar y simplificar los sistemas de aranceles y derechos de aduana, enumerados en el proyecto número 31, ii), presuponen el estudio comparativo que sugiere el representante del Uruguay.

El Sr. FAVELL (Estados Unidos de América) felicita a la Secretaría por el programa de trabajo presentado, que merece la aprobación de su gobierno. Tal aprobación, sin embargo, no supone promesa ni compromiso alguno en cuanto a su financiamiento.

El Sr. HENRIQUEZ (Países Bajos) expresa la gratitud del Gobierno de Surinam por las investigaciones que ha realizado en su país el grupo asesor FAO/DOAT/CEPAL en relación con la industria del papel y la celulosa, cuyo informe es esperado con sumo interés. Asimismo declara que el Gobierno de Surinam, por contar con importantes proyectos en el dominio de la energía y los recursos hidráulicos, se halla interesado también en el seminario sobre energía eléctrica que se piensa celebrar en enero en 1961.

/El Sr. RUIZ BOURGEOIS



El Sr. RUIZ BOURGEOIS (Cámara Internacional de Comercio), previamente autorizado para hacer uso de la palabra, expresa que, aunque en el programa de trabajo se incluye el estudio de aspectos parciales del transporte, cree indispensable estudiar a fondo esta materia en toda su amplitud, abarcando el transporte caminero, el ferroviario, el aéreo y el marítimo. En efecto, sin desarrollar el sistema de transportes no será posible fomentar el intercambio comercial, y mucho menos en América Latina, donde son muy escasas las comunicaciones entre los países. Sugiere que la Secretaría tenga en cuenta estos problemas en sus estudios y programas futuros y que, si es posible, convoque a un seminario de expertos en materia de transportes y comunicaciones como complemento a sus estudios y actividades relacionadas con el mercado común latinoamericano o con la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio.

Es aprobado por unanimidad el programa de trabajo y orden de prelación 1959-60 (E/CN.12/AC.45/9 y Corr.1 y Documento de Sala de Conferencia No.11)

ESTUDIO Y APROBACION DEL INFORME ANUAL DE LA COMISION AL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL (E/CN.12/AC.45/13, Corr.1 y Add.1)

El Sr. CABAÑAS (Honduras), en su calidad de Relator, presenta el informe anual de la Comisión (E/CN.12/AC.45/13) y da lectura a las partes del mismo en que se recoge el resumen de los debates de la presente sesión (E/CN.12/AC.45/13/Add.1).

El Sr. REY ALVAREZ (Consejo Interamericano Económico y Social) solicita que se haga constar en el informe anual que la propuesta del Gobierno de Chile referente a la celebración de una conferencia sobre limitación y equilibrio de armamentos, a la que se alude al final del párrafo 155 de dicho informe, será presentada ante la Organización de los Estados Americanos.

El Sr. TRANCART (Secretaría) promete que así se hará constar.

El Sr. ORELLANA (Guatemala) sugiere que se invite a participar en las actividades futuras de la Comisión al movimiento cooperativo internacional, que cuenta con más de cuatrocientos millones de afiliados.

/El Sr. CABAÑAS

El Sr. CABAÑAS (Honduras) advierte que en el párrafo 205 del informe final debe suprimirse la palabra "preparatorios", dada la etapa en que actualmente se encuentra la conferencia sobre educación patrocinada por la UNESCO, a la que se refiere dicho párrafo.

Seminario de expertos en transportes (Documentos de Sala de Conferencias Nos. 12 y 12/Rev.1)

El Sr. CANO (México) presenta un proyecto de resolución suscrito por las delegaciones de Chile y México (Documento de Sala de Conferencias No.12) en el que se recomienda a la Secretaría la celebración de un seminario de expertos para estudiar los problemas del transporte inter-regional, especialmente marítimo, con la colaboración de los gobiernos de América Latina y de los organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales que tengan competencia en esta materia.

El PRESIDENTE advierte la necesidad de someter a votación, conforme al artículo 11 del Reglamento de la Comisión, la cuestión de si debe o no tratarse este asunto, dado que no figura en el temario.

Por unanimidad se acuerda tratar el asunto.

El Sr. PINK (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) se muestra sorprendido ante el hecho de que un asunto de tanta importancia como el que es objeto de la propuesta de los representantes de Chile y México haya sido presentado al Comité a última hora y sin que previamente lo conocieran las demás delegaciones. En todo caso advierte que la participación en el seminario de que se trata, lejos de limitarse a los gobiernos de América Latina, debería extenderse a todos los miembros de la Comisión.

El Sr. D'AURELLE DE PALADINES (Francia ) apoya la opinión del representante del Reino Unido.

El Sr. CASTRILLO (Bolivia) sugiere que se suspenda la sesión por breves momentos a fin de que un grupo especial de trabajo estudie el proyecto de resolución para mejorar su redacción y procurar armonizarlo con el criterio expresado por los representantes del Reino Unido y Francia antes de someterlo a votación.

El Sr. VASQUEZ (Uruguay) apoya la sugerencia del representante de Bolivia.

/El PRESIDENTE

El PRESIDENTE se muestra favorable a la idea de suspender la sesión y sugiere a su vez que el grupo de trabajo esté constituido por los representantes de Bolivia, Chile, Francia, México, el Reino Unido y el Uruguay.

Así se acuerda y a las 19:05 horas se suspende la sesión, que se reanuda a las 19:50 horas.

El PRESIDENTE informa que el grupo de trabajo, haciendo suyo el proyecto de resolución presentado por las delegaciones de Chile y México, propone recomendar a la Secretaría que, dentro de sus recursos, celebre un seminario de expertos para estudiar los problemas del transporte inter-regional, con la colaboración de los gobiernos miembros de la Comisión y de los organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales que tengan competencia en esta materia. (Véase el Documento de Sala de Conferencias No. 12/Rev.1)

El Sr. FAVELL (Estados Unidos de América) anuncia que, dada la importancia de este asunto y ante la falta de instrucciones de su Gobierno al respecto, se abstendrá de votar el proyecto de resolución.

El Sr. REY ALVAREZ (Consejo Interamericano Económico y Social) hace constar que la organización intergubernamental que representa está estudiando el problema de los transportes en función del eventual mercado común latinoamericano y según un proyecto debidamente financiado.

Con una abstención, es aprobado el proyecto de resolución  
(E/CN.12/AC.45/24)

El Sr. CANO (México) agradece al Comité Plenario tanto haber aceptado tratar este asunto como la aprobación dispensada al proyecto de resolución.

Es aprobado el informe anual (E/CN.12/AC.45/13/Rev.1).

Proyecto de resolución para su trámite por el Consejo Económico y Social

El PRESIDENTE propone que sea aprobado para su trámite por el Consejo Económico y Social el proyecto de resolución de estilo tomando nota del informe anual de la Comisión correspondiente al período comprendido entre el 24 de mayo de 1959 y el 29 de marzo de 1960, de las resoluciones y recomendaciones formuladas en el presente período de sesiones del Comité Plenario y del programa de trabajo y orden de prelación incluidos en dicho informe.

El proyecto de resolución es aprobado por unanimidad.

## DISCURSOS DE CLAUSURA

El Sr. MIXCO (El Salvador) propone que el Comité Plenario, antes de clausurar su séptimo período de sesiones, reconozca con un voto de aplauso los méritos del Director Principal Dr. Raúl Prebisch y de sus colaboradores en la Secretaría Ejecutiva de la Comisión, así como la eficacia de su gestión.

El Sr. DIAZ (Chile) se adhiere a la propuesta del representante de El Salvador.

El Sr. VASQUEZ (Uruguay) hace constar también su adhesión al reconocimiento de la brillante labor que realiza todo el personal de la Secretaría y agrega que el aplauso debe extenderse asimismo al Presidente por la forma en que ha acertado a conducir los debates y a los Vicepresidentes y el Relator por la eficacia que han demostrado en el cumplimiento de sus respectivas funciones.

El PRESIDENTE destaca el trabajo extraordinario del personal de la Secretaría, que ha hecho posibles los felices resultados de estas sesiones del Comité Plenario, y agradece a todos los señores delegados las deferencias que han tenido con él.

Se levanta la sesión a las 20 horas.